



Kształtowanie się terminologii gramatycznej w językach nowożytnych.

Antecedencje – paralele – rozbieżności

(z tłumaczeniem symultanicznym: niemiecki <> polski i angielski > polski)

15–17 lutego 2024

Biblioteka Uniwersytecka w Warszawie
ulica Dobra 56/66, sala 316 (III piętro)

PROGRAM

CZWARTEK, 15 lutego 2024

Godziny

10.30-11.00 Rejestracja (foyer)

11.00-11.30 Rozpoczęcie konferencji

- 11.30-13.00
- **Wanda Decyk-Zięba** (Uniwersytet Warszawski), **Izabela Stąpor** (Uniwersytet Warszawski): *Konteksty kształtowania się terminologii gramatycznej na podstawie danych z SHTG*
 - **Karolina Suchowolec** (Technische Hochschule Köln), **Christian Lang** (Leibniz-Institut für Deutsche Sprache, Mannheim): *Horizontale und vertikale Vielfalt in einer grammatischen Terminologieressource am Beispiel von grammis* [pol. *Różnorodność wertykalna i horyzontalna w zasobie terminologii gramatycznej na przykładzie grammis*]
 - **Zofia Berdychowska** (Uniwersytet Jagielloński): „*Przydawka predykatywna*” w polskiej i niemieckiej gramatykografii

13.00-14.00 Przerwa obiadowa

- 14.00-15.30
- **Iryna Kazimirova** (Національна академія наук України): *Historia ukraińskiej terminologii językowej w słownikach*
 - **Mitja Trojar** (Slovenska akademija znanosti in umetnosti): *Development of Slovenian linguistic terminology* [pol. *Rozwój słoweńskiej terminologii gramatycznej*]

- **Ewa Woźniak** (Uniwersytet Łódzki): *Od nazwy żeńskiej do feminatywum? Z dziejów nazewnictwa kategorii słowotwórczej*
- 15.30-16.00 Przerwa kawowa
- **Agnieszka Frączek** (Uniwersytet Warszawski), **Anna Just** (Uniwersytet Warszawski): *Terminologia gramatyczna w niemiecko-polskich i polsko-niemieckich słownikach z XVII-XIX wieku*
 - **Irina Podtergera** (Universität Heidelberg): *The Paradigm of the Relative Pronouns quis/qui in the "Russian Donatus"* [pol. *Paradygmat zaimków względnych quis/qui w „rosyjskim Donacie”*]
 - **Magdalena Zawadzka** (Uniwersytet Warszawski): *Casus septimus, ultimus, praepositionis, localis – określenia miejscownika w łacińskojęzycznych gramatykach języka polskiego*
- 18.00-20.00 Kolacja

PIĄTEK, 16 lutego 2024

Godziny

- 09.00-11.00
- **Martyna Sabala-Bolek** (Instytut Badań Literackich PAN): *Słowniki Knapiusza i Trotza jako źródła do diachronicznych badań nad terminologią gramatyczną*
 - **Anna Bochnakowa** (Uniwersytet Jagielloński), **Marcin Jakubczyk** (Uniwersytet Jagielloński): *Terminologia gramatyczna w „Nouveau dictionnaire françois, allemand et polonois” M.A. Troca (1744, 1747)*
 - (online) **Vitaliia Tozhyieva** (Національний університет «Одеська політехніка»): *Znaczenie „Nowego dykcjonarza...” M.A. Trotza (1764) w kształtowaniu się polskiej terminologii gramatycznej*
 - **Walker Thompson** (Heidelberg University): *Epifanii Slavinetskii’s Greek–Slavonic–Latin Lexicon: An Unknown Source for East Slavic grammatical terminology* [pol. *Epifaniusza Sławinięckiego leksykon grecko-słowiańsko-łaciński: nieznanne źródło wschodniosłowiańskiej terminologii gramatycznej*]
- 11.00-11.30 Przerwa kawowa
- 11.30-13.00
- **Federica Masiero** (Università degli Studi di Padova): **Anna Just** (Uniwersytet Warszawski): *Das Vorfeld: zu einem Grundterminus der deutschen Syntax* [pol. *Przedimek: podstawowy termin w niemieckiej składni*]
 - **Magdalena Feret** (Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach): *Zur Entwicklung und Verwendung des Terminus 'Nominalphrase'* [pol. *O rozwoju i użycia terminu „fraz nominalna”*]
 - (online) **Therese Robin** (Université Paris-Est Créteil Val de Marne): *Die Theorie der syntaktischen Gruppen (J. Fourquet): eine neue grammatische Terminologie* [pol. *Teoria grup syntaktycznych (J. Fourquet): nowa terminologia gramatyczna*]
- 13.00-14.00 Przerwa obiadowa
- 14.00-15.30
- **Irena Jaros** (Uniwersytet Łódzki): *O dawnym i współczesnym rozumieniu terminu „regionalizm”*

- **Michalina Biernacka** (Uniwersytet Łódzki): *Substytucja – analiza porównawcza z zakresu fonodydaktyki polonistycznej i logopedii*
- **Oksana Petrova** (National Academy of Sciences of Ukraine): *Ukrainian phonetic terminology: diachronic aspect* [pol. *Ukraińska terminologia fonetyczna: aspekt diachroniczny*]

16.00 lub 17.00 Wizyta w Muzeum Fryderyka Chopina w Warszawie

SOBOTA, 17 lutego 2024

Godziny

- 09.00-10.30
- **Konstanze Brigitte Jungbluth** (Europa-Universität Viadrina): *“Aspect verbal ou Aspects verbeaux”: Forms of expressing ongoing action in Romance Languages* [pol. *„Aspect verbal ou Aspects verbeaux”. Formy wyrażania czynności trwającej w językach romańskich*]
 - **Alicja Gniadek** (Uniwersytet Jagielloński): *O czym mówimy, kiedy mówimy o trybach? Kilka uwag o italianistycznej terminologii językoznawczej*
 - **Monika Nowakowska** (Uniwersytet Warszawski): *Walentego Skorochooda-Majewskiego zmagania z sanskrycką terminologią gramatyczną*
- 10.30-11.00 Przerwa kawowa
- 11.00-12.30
- **Ewa Wojaczek** (Uniwersytet Gdański): *Terminologia językoznawcza w wybranych słownikach szwedzko-polskich i niemiecko-polskich w ujęciu komparatywnym*
 - **Nina Horholiuk** (National Academy of Sciences of Ukraine): *Evolution of the language game term: cognitive aspect* [pol. *Ewolucja pojęcia gry językowej: aspekt kognitywny*]
 - **Irmína Kotlarska** (Uniwersytet Zielonogórski): *Co i jak mówi się o języku polskim w dawnych gramatykach języka polskiego jako obcego dla odbiorców anglojęzycznych*
- 12.30-13.00 Zakończenie konferencji